



TÜRKISCH/ TÜRKÇE

1. Allgemeiner Anamnesebogen & persönliche Angaben -Genel tıbbi geçmiş formu ve kişisel bilgi

DEUTSCH

TÜRKÇE

Vorname	İsim: _____
Nachname	Soyisim: _____
Geschlecht	Cinsiyet
-weiblich	Kadin <input type="checkbox"/>
-männlich	Erkek <input type="checkbox"/>
Körpergröße in Zentimetern	Boyunuz
	cm
Körpergewicht in Kilogramm	Kilonuz
	kg

Seit wann sind Sie in Deutschland?

Ne zamandır Almanya'da bulunuyorsunuz?

<input type="checkbox"/> 1 Tag	1 gün
<input type="checkbox"/> 2 bis 6 Tage	Dünden önce ama bir haftayı geçmedi
<input type="checkbox"/> über 1 Woche	1 haftayı geçti
<input type="checkbox"/> 1 Monat	1 ay

Auf welchem Weg sind Sie nach Deutschland gekommen?

Hangi şekilde Almanya'ya geldiniz?

Bitte kreuzen Sie Zutreffendes an.

Lütfen uygun seçenekleri işaretleyin

<input type="checkbox"/> östliche Landroute	Doğu Karayolu
<input type="checkbox"/> westliche Balkanroute	Batı Balkan rotası
<input type="checkbox"/> Mittelmeer-Route	Akdeniz rotası
<input type="checkbox"/> Apulien/Kalabrien	Apulia/Calabria
<input type="checkbox"/> westafrikanische Route	Batı Afrika rotası

BITTE KREUZEN SIE ZUTREFFENDES AN. LÜTFEN UYGUN SEÇENEKLERİ İŞARETLEYİN

	Ja/	Nein/
	Evet	Hayır



Angehöriger oder Ansprechpartner

☐☐

Veli, akraba veya ilgili kişi

Bei Frauen: Besteht eine Schwangerschaft? → S. BOGEN 11

☐☐

Bayan olanlar: Hamile misiniz?

Wenn Sie bestimmte Medikamente einnehmen, zeigen Sie dem Arzt bitte die
Medikamenten-Verpackung, wenn möglich.

☐☐

Mümkünse lütfen bütün kullandığınız ilaçların ambalajını doktorunuza gösterin.

Ich fühle mich traurig oder habe Angst.

☐☐

Ben üzüntü duyuyorum veya benim korkularım var.

Ich habe Panikattacken.

☐☐

Bende panik atak var

Aktuelle Beschwerden
(nur Zutreffendes ankreuzen):

**Şu an bir hastalığınız veya bir rahatsızlığınız
bulunuyor mu?(Lütfen sadece uygun
ş seçenekleri işaretleyin):**

☐ Vorerkrankungen → S. BOGEN 2

Önceden geçirdiğiniz hastalıklar

☐ Schmerzen → S. BOGEN 3

Ağrılar

☐ Atembeschwerden → S. BOGEN 4

Solunum sorunları / Solunum yetmezliği

☐ Verdauungsprobleme → S. BOGEN 5

Sindirim sorunları

☐ erhöhte Körpertemperatur/Fieber → S.
BOGEN 6

Ateş

☐ Schwindel/Ohnmacht → S. BOGEN 7

Baş dönmesi/Baygınlık

☐ Schwäche/Abgeschlagenheit → S.
BOGEN 8

Halsizlik/Bitkinlik

☐ Ausschlag/Juckreiz/Rötung → S. BOGEN
9

Pişik/Kaşıntı/Kızarıklık

☐ Lähmung/Taubheit/Kribbeln → S.
BOGEN 10

Felç/Uyuşma/Karıncalanma

☐ Störung der Sinneswahrnehmung → S.
BOGEN 10

Duyusal sorunlar

☐ gynäkologische Beschwerden → S.
BOGEN 11

*Jinekolojik rahatsızlıklar / Kadın doğum
hastalıkları*

☐ Schwellung → S. BOGEN 12

Şişlik

☐ Kinderkrankheiten

Çocuk hastalıkları